



Código de Conduta nos Negócios

A Associação Comercial e Industrial de Sofala, de acordo com o seu compromisso, cujos objectivos são a transparência e a boa governação, e a luta contínua contra o negócio ilegal e a corrupção, desenvolveu o Código de Conduta nos Negócios a seguir:

Code of Business Principles

Sofala Commercial and Industrial Association, in keeping with its commitment to transparency and good governance, and as part of its ongoing fight against illegal trade and corruption has developed the following Code of Business Principles:

Caixa Postal 07,
Casa Infante de Sagres,
Largo do Buzi 1-6,
Beira, Moçambique
Tel (258-3) 320335
Email acisofala@teledata.mz
Web www.acisofala.com

Nós, as Empresas signatárias, legalmente registada em Moçambique concordamos em:

- Efectuar as nossas actividades de uma forma ética e transparente, com abertura e honestidade.
- Respeitar a Constituição e as Leis em vigor em Moçambique.
- Defender os princípios fundamentais dos direitos humanos e zelar pelos interesses dos nossos trabalhadores.
- Respeitar os interesses legítimos dos nossos fornecedores, contratantes, parceiros e outros com os quais temos relações profissionais.
- Somos membros duma associação formal, devidamente reconhecida e dedicada a boa governação empresarial.

1. Emprego

- i. Consignamo-nos aos princípios de justiça, respeito e confiança mútua, acreditamos que todos aqueles que estão envolvidos no nosso local de trabalho devem contribuir positivamente para o desempenho da Empresa e para a protecção e intensificação da sua reputação.
- ii. Acreditamos que a chave para esta relação é uma boa comunicação. Mantemos um canal de comunicação aberto com os trabalhadores.
- iii. O recrutamento, emprego e a promoção de todos aqueles que trabalham para nós é efectuada apenas na base das qualificações, e aptidões necessárias para a posição em questão.
- iv. O nosso trabalhador tem o direito a condições de trabalho que são seguras e que não colocam a sua saúde em perigo.
- v. Não promovemos o uso de mão-de-obra infantil nem do trabalho coercivo.
- vi. Respeitamos os direitos individuais dos nossos trabalhadores bem como a sua dignidade e em conformidade com a Leis de Moçambique, atribuímo-lhes o direito de livre associação.

2. Responsabilidade

Consignamo-nos a respeitar os requisitos financeiros estabelecidos na lei Moçambicana.

We, the undersigned companies, legally registered in Mozambique hereby agree to:

- Conduct our business ethically and transparently, with openness and honesty.
- Respect the Constitution and Laws of Mozambique
- Uphold the fundamental principles of human rights in dealing with the interests of our employees
- Respect the legitimate interests of our suppliers, contractors, partners and others with whom we have professional relationships.
- Be members of an association dedicated to good corporate governance.

1. Employment

- i. We are committed to the principles of mutual fairness, respect and trust, and believe that all those involved in our workplace should contribute to the positive performance of the company, and to the protection and enhancement of its' reputation.
- ii. We believe that the key to this relationship is good communication. We maintain an open channel of communication with employees.
- iii. The recruitment, employment, and promotion of those who work for us is undertaken solely on the basis of qualifications and abilities necessary for the position in question.
- iv. Our employees have the right to working conditions that are safe, and which do not endanger their health.
- v. We do not promote the use of, nor do we use coerced or child labour.
- vi. We respect our employees individual rights and dignity, and in accordance with the Law of Mozambique accord them the right to free association,

2. Accountability

We are committed to respecting the financial requirements established under the

Daí que:

- i. Estamos registados como uma companhia que paga o IVA
- ii. Apresentamos recibos completos do IVA a todos nossos clientes
- iii. Pagamos os impostos dívidas pela empresa
- iv. Importamos os nossos produtos utilizando os canais legais correctos e pagamos os direitos alfandegários e as outras obrigações conforme exigido por lei
- v. Respeitamos os direitos de propriedade intelectual
- vi. Providenciamos consistência na qualidade dos nossos produtos e/ou serviços
- vii. Providenciamos produtos e serviços com descrição, etiqueta e publicidade correctas
- viii. Respeitamos os direitos dos nossos clientes e sócios

3. A Comunidade

- i. Consignamo-nos a ser bons cidadãos empresariais e a operar como parte integrante da sociedade. Empenhamo-nos em cumprir com as nossas responsabilidades para com as sociedades e comunidades onde operamos.
- ii. Cooperamos com o governo através de associações empresariais e outras e empenhamo-nos através desta cooperação em promover o desenvolvimento da legislação e regulamentos que podem afectar os interesses legítimos de negócio.
- iii. Acreditamos que os nossos contactos e relações profissionais com clientes, fornecedores e parceiros devem ser mutuamente benéficos. Esperamos que todos aqueles com quem mantemos tais relações, operem de acordo com princípios idênticos aos desta Empresa.

4. O Ambiente

- i. Consignamo-nos a efectuar as melhorias necessárias na gestão do meio ambiente, com vista a desenvolvermos negócios que sejam ambientalmente sustentáveis.

Mozambican law.

We therefore:

- i. Are registered a VAT paying company
- ii. Provide full VAT invoices to all customers
- iii. Pay company taxes
- iv. Import our goods using the correct legal channels and paying duties and obligations as required
- v. Respect intellectual property rights
- vi. Provide consistent quality of products or services
- vii. Provide accurately described, labeled and advertised goods and services
- viii. Respect the rights of our clients and our shareholders

3. The Community

- i. We are committed to being good corporate citizens and operating as an integral part of society. We strive to fulfill our responsibilities to the societies and communities in which we operate.
- ii. We cooperate with the Government through business and other associations and strive through this cooperation to promote the development of legislation and regulations which may affect legitimate business interests
- iii. We believe that our contacts and professional relationships with clients, suppliers and partners should be mutually beneficial. Those with whom we develop such relationships are expected to operate according to principles which coincide with those of this company

4. The Environment

- i. We are committed to making the necessary improvements in our environmental management in the interests of developing environmentally sustainable business.

5. Integridade

- i. Consignamo-nos a realizar os nossos negócios baseados nos princípios de concorrência justa.
- ii. Consignamo-nos ao desenvolvimento de uma legislação que promova ou permita uma concorrência justa e vigorosa.
- iii. Respeitamos o direito e apoiamos as iniciativas do Governo Nacional para desenvolver as indústrias nacionais chave, através de instrumentos transparentes da política do comércio.
- iv. Consignamo-nos à transparência, não oferecendo nem recebendo subornos, pagamentos impróprios, comissões ou outras ofertas que possam resultar em vantagem imprópria, para a empresa ou qualquer pessoa que nela trabalha.
- v. Esperamos que os nossos trabalhadores não se envolvam em qualquer actividade pessoal ou de interesse financeiro, que possa entrar em conflito com as responsabilidades deles na empresa.
- vi. Os nossos trabalhadores não devem procurar ganhos através do uso da sua posição na empresa para benefício próprio ou de outras pessoas.

Acreditamos que o cumprimento deste código é um elemento essencial para o sucesso da nossa actividade e para o desenvolvimento de Moçambique no seu todo. Daí que somos todos responsáveis por assegurar que estes princípios são comunicados aos nossos trabalhadores, clientes e parceiros e que estes sejam observados no dia a dia das nossas operações

5. Integrity

- i. We are committed to, and conduct our business based on the principles of fair competition.
- ii. We are committed to the development of legislation which promotes or permits fair and vigorous competition.
- iii. We respect the right and support the National Government's initiatives to develop key national industries through transparent trade policy instruments.
- iv. We are committed to transparency do not give or receive bribes, improper payments, commissions or any other gift which may result in this company or any individual in this company obtaining an improper advantage.
- v. We expect our employees to avoid any personal activity or financial interest which could conflict with their responsibilities to the company.
- vi. Our employees must not seek gain for themselves or others by misusing their position.

We believe that compliance with this code is an essential element for the success of our business and for the development of Mozambique as a whole. We therefore are responsible for ensuring that these principles are communicated to our employees, clients and partners, and that they are upheld in our daily operations.

Assinado por/Signed by

AÇUCAREIRA DE MOÇAMBIQUE	DNA
BÉIRA CABLE	EXPRESS SERVICES
BELITA MOÇAMBIQUE	FIELD TECH SALES
COCA-COLA SABCO	DELTA TRADING
COMPANHIA DE SENA SARL	GAPI S.A.R.L.
CPMZ PIPELINE	DNA
DELTA TRADING	

MOURA, CORREIA E ARGÃO	UNITRANS
PROCON	VENTURE FAR
SCA	
MOBEIRA S.A.R.L.	
SDV Moçambique SARL	
SETEC AUTO	
TCT INDUSTRIAS FLORESTAIS	